



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 November 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

**Второй комитет**

Пункт 57 повестки дня

**Ликвидация нищеты и другие вопросы развития**

**Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла  
(Боливарианская Республика), Куба и Никарагуа: поправки к проекту  
резолюции A/C.2/64/L.4/Rev.1**

## **Расширение юридических прав малоимущих слоев населения и ликвидация нищеты**

1. После пятого пункта преамбулы добавить следующие два новых пункта:

*«вновь подтверждая* цель превращения права на развитие в реальность для всех, как это провозглашено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,

*будучи обеспокоена* глобальным характером нищеты и неравенства и обращая особое внимание на то, что ликвидация нищеты и голода является этическим, социальным, политическим и экономическим императивом человечества».

2. После шестого пункта преамбулы добавить следующие два новых пункта:

*«вновь подтверждая*, что ликвидация нищеты является одной из величайших глобальных задач современности, особенно в Африке и в наименее развитых странах, и обращая особое внимание на важность ускорения устойчивого и повсеместного экономического роста на широкой основе, включая обеспечение полной производительной занятости и достойной работы,

*признавая*, что темпы экономического роста в отдельных странах неодинаковы и что эти различия должны устраняться посредством, в частности, принятия мер по содействию обеспечению роста, ориентированного на удовлетворение потребностей малоимущих, и укреплению социальной защиты».



3. После седьмого пункта преамбулы добавить следующие два новых пункта:

*«особо отмечая, что уважение основных прав и свобод всех мигрантов является существенно важным условием для получения выгод, связанных с международной миграцией,*

*будучи глубоко обеспокоена тем, что большинство коренных народов в мире живут в условиях нищеты, и признавая острую необходимость устранения отрицательных последствий нищеты и неравенства для коренных народов путем обеспечения их полного и эффективного охвата программами в области развития и ликвидации нищеты».*

4. Заменить восьмой пункт преамбулы следующим текстом:

*«признавая также в этой связи при должном учете национального законодательства, что, в частности, бесплатное здравоохранение и образование, доступ к правосудию и реализация имущественных и трудовых прав являются важными компонентами деятельности по эффективному искоренению нищеты».*

5. Опустить девятый пункт преамбулы.

6. В конце двенадцатого пункта преамбулы добавить «для достижения более инклюзивного, справедливого, сбалансированного, ориентированного на развитие и устойчивого экономического развития, содействующего преодолению нищеты и неравенства», сформулировав этот пункт следующим образом:

*«будучи глубоко обеспокоена глобальным характером нищеты и серьезными трудностями в деле ее ликвидации, обусловленными финансово-экономическим кризисом, и в этой связи вновь заявляя о том, что национальные усилия должны дополняться благоприятными международными условиями для достижения более инклюзивного, справедливого, сбалансированного, ориентированного на развитие и устойчивого экономического развития, содействующего преодолению нищеты и неравенства».*

7. После двенадцатого пункта преамбулы добавить следующие четыре новых пункта:

*«признавая, что глобализация, движимая главным образом экономической либерализацией и техническим прогрессом, означает, что на функционирование экономики той или иной страны все сильнее влияют факторы за пределами ее географических границ и что для того, чтобы на справедливой основе максимально пользоваться плодами глобализации, необходимо выработать меры, позволяющие на нее реагировать, на основе укрепления глобального партнерства в целях развития для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,*

*подчеркивая, что международный финансово-экономический кризис и вызванное им снижение темпов мирового экономического роста особенно серьезно сказываются на экономике развивающихся стран вследствие, среди прочего, сокращения объемов торговли и притока прямых иностранных инвестиций, а также сужения возможностей получения кредитов и их удорожания, что негативно влияет на реализацию права на разви-*

тие, влечет за собой ограничение инвестиций в социальную сферу, повышение уровня безработицы и углубление нищеты,

*подчеркивая также* необходимость борьбы с кризисом в целях содействия развитию человека, в том числе посредством принятия на всех уровнях мер, направленных на содействие ликвидации нищеты, поддержанию поступательного экономического роста и обеспечению устойчивого развития,

*вновь подтверждая* необходимость выполнения развитыми странами всех обязательств в отношении выделения официальной помощи в целях развития, как неоднократно указывалось на всех крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций».

8. Опустить пункт 2 постановляющей части.

9. Заменить пункт 3 постановляющей части следующим текстом:

«3. *принимает к сведению далее* большое разнообразие национального опыта в области добровольного расширения юридических прав малоимущих слоев населения и осуществляемые странами инициативы по расширению юридических прав малоимущих слоев населения в качестве неотъемлемой части их национальных стратегий и задач и подчеркивает важность поощрения распространения в надлежащих случаях передовой национальной практики».

10. Добавить после пункта 3 постановляющей части следующий новый пункт:

«3 bis. *с признательностью отмечает* важный вклад мигрантов и миграции в развитие в странах происхождения и назначения».

11. Заменить пункт 4 постановляющей части следующим пунктом:

«4. *особо отмечает* необходимость уделения самого приоритетного внимания ликвидации нищеты в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития, подчеркивая в то же время важность устранения причин нищеты и решения обусловленных ею проблем путем осуществления комплексных, скоординированных и последовательных стратегий на национальном, межправительственном и межучрежденческом уровнях».

12. Добавить после пункта 4 постановляющей части следующие два новых пункта:

«4 bis. *особо отмечает*, что образование и профессиональная подготовка входят в число важнейших факторов расширения возможностей людей, живущих в нищете, признавая при этом сложность задач и ликвидации нищеты;

4 ter. *призывает* принять на национальном, региональном и международном уровнях меры, которые обеспечили бы уделение приоритетного внимания повышению уровня и расширению масштабов грамотности и естественно-научных знаний и организации высшего и профессионально-технического образования, а также образования для взрослых».

13. Заменить пункт 5 постановляющей части следующим пунктом:

*«5. особо отмечает важность доступа всех, и в частности малоимущих слоев населения, к правосудию на всех уровнях и в этой связи рекомендует укреплять и совершенствовать системы отправления правосудия, идентификации граждан и регистрации рождений, а также активнее распространять информацию о существующих юридических правах, в том числе трудящихся-мигрантов».*

14. Опустить пункт 6 постановляющей части.

15. В пункте 7 постановляющей части опустить слова «в качестве основы при разработке юридических кодексов и коллективных договоров, необходимых для эффективного регулирования положения на рынках труда и на рабочих местах», сформулировав этот пункт следующим образом:

*«7. вновь заявляет о важности проведения надлежащей политики и обеспечения нормативных рамок на соответствующих национальных уровнях для содействия трудоустройству и обеспечению достойной работой всех и защиты трудовых прав, в том числе путем соблюдения провозглашенных Международной организацией труда основополагающих принципов и прав в сфере труда».*

16. Опустить пункт 8 постановляющей части.

17. Опустить пункт 9 постановляющей части.

18. Изменить пункт 10 постановляющей части следующим образом:

*«10. призывает международное сообщество и впредь уделять приоритетное внимание ликвидации нищеты и поддерживать национальные усилия развивающихся стран по содействию расширению юридических прав малоимущих слоев населения посредством предоставления этим странам по их просьбе адекватных финансовых ресурсов или технической помощи, в зависимости от необходимости».*

19. Опустить пункт 11 постановляющей части.

20. Опустить пункт 12 постановляющей части.

21. Опустить пункт 13 постановляющей части.